



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ
www.babh.government.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY
www.babh.government.bg

TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI YÜKSEK DERECEDE RAFİNE EDİLMİŞ KONDROİDİN SÜLFAT, HYALURONİK ASİD, DİĞER HİDROLİZE EDİLMİŞ KIKIRDAK ÜRÜNLERİ, KİTOSAN, GLUKOZAMİN, PEYNİR MAYASI, BALIK TUTKALI VE AMİNO ASİTLERİN İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI/ VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORTS OF HIGHLY REFINED CHONDROITIN SULPHATE, HYALURONIC ACID, OTHER HYDROLYSED CARTILAGE PRODUCTS, CHITOSAN, GLUCOSAMINE, RENNET, ISINGLASS AND AMINO ACIDS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION TO THE REPUBLIC OF TURKEY/ ВЕТЕРИНАРЕН ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ИЗНОС ЗА РЕПУБЛИКА ТУРЦИЯ НА ВИСОКО ПРЕЧИСТЕН ХОНДРОИТИН СУЛФАТ, ХИАЛУРОНОВА КИСЕЛИНА, ДРУГИ ХИДРОЛИЗИРАНИ ХРУЩЯЛНИ ПРОДУКТИ, ХИТОЗАН, ГЛЮКОЗАМИН, РЕНИН, РИБЕН ЖЕЛАТИН И АМИНО КИСЕЛИНИ ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ЧОВЕШКА КОНСУМАЦИЯ

Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları/Part I: Details of dispatched consignment/ Част I: Детайли за пратката	I.1. Gönderen/Consignor/Подател Adı/Name/Име Adresi/Address/Адрес Posta Kodu/Postal code/Пощенски код Telefonu/Tel.No./Телефонен номер			I.2. Sertifika referans numarası/Certificate reference number/ Референтен номер на сертификата		I.2.a.	
				I.3. Merkezi Yetkili Makam/Central Competent Authority/ Централен компетент орган			
				I.4. Yerel Yetkili Makam/Local Competent Authority/ Локален компетент орган			
	I.5. Alıcı/Consignee/Получател Adı/Name/Име Adresi/Address/Адрес Posta kodu/Postal code/ Пощенски код Telefonu/Tel.No/ Телефонен номер			I.6.			
	I.7. Menşe ülkesi/ Country of origin/ Страна на производ	ISO Kodu/ ISO code/ ISO код	I.8. Menşe bölgesi/ Region of origin/ Област на производ	Kodu/ Code/ Код	I.9. Varış ülkesi/ Country of destination/ Страна по местоназначение	ISO Kodu/ ISO code/ ISO код	I.10.
	I.11. Menşe yeri/Place of origin/ Място на производ Adı/Name/ Име Onay numarası/Approval number/ Регистрационен номер Adresi/Address/ Адрес			I.12.			
	I.13. Yükleme yeri/Place of loading/ Място на натоварване			I.14. Yola çıkış tarihi/Date of departure/ Дата на заминаване			
	I.15. Nakliye aracı/Means of transport/Транспортно средство Uçak/Aeroplane/ Самолет <input type="checkbox"/> Gemi/Ship/ Кораб <input type="checkbox"/> Karayolu taşıtı/Road vehicle/ Пътно превозно средство <input type="checkbox"/> Tren vagonu/Railway wagon/ ЖП вагон <input type="checkbox"/> Diğer/Other/ Друго <input type="checkbox"/> Tanımlama/Identification/Идентификация: Belge referansları/Documentary references/ Референции:			I.16. Türkiye'ye giriş VSKN /Entry BIP in Turkey/ Входящ ГИП в Турция			
	I.18. Malın tanımı/Description of commodity/ Описание на пратката			I.17.			
				I.19. Malın kodu (HS kodu)/Commodity code (HS code)/ Код на пратката (HS код)			
				I.20. Miktar/Quantity/Количество			
	I.21. Ürünün sıcaklığı / Temperature of product/ Температура на продукта Oda sıcaklığı/Ambient/Стайна <input type="checkbox"/> Soğutulmuş/Chilled/ Охладен <input type="checkbox"/> Dondurulmuş/Frozen/ Замразен <input type="checkbox"/>			I.22. Paket sayısı/Number of packages/ Брой опаковки			
	I.23. Konteynerin tanımlaması/mühür numarası / Identification of container/seal number/ Идентификация на контейнера/номер на пломбата			I.24. Paketleme tipi / Type of packages/Вид на опаковките			
	I.25. Malların sertifikalandırma amacı/ Commodities certified for/Пратката е предназначена за: İnsan Tüketimi/ human consumption/човешка консумация: <input type="checkbox"/>						
	I.26.			I.27. Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı/ For import or admission into Turkey/ За внос или допускане до Турция <input type="checkbox"/>			
I.28. Malların tanımlaması/Identification of the commodities/ Идентификация на пратката							
Türü (Bilimsel adı)	Malın tanımı	İşletmeleri onay numarası		Paket sayısı	Net ağırlık		
Species (Scientific name)/ Видове(Научно наименование)	Nature of commodity/ Естество на пратката	Approval number of establishments Manufacturing plant/ Регистрационен номер на производственото предприятие		Number of packages/ Брой опаковки	Net weight/ Нетно тегло		
Üretim tarihi/Date production/ Дата на производство (dd/mm/yyyy)							

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information/ Здравна информация	II.a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference No:/ Референтен номер на сертификата	II.b.
<p>II.1. Halk Sağlığı Beyanı/Public Health Attestation/ Удостоверение за обществено здраве</p> <p>I, the undersigned, declare that I am aware of relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the highly refined products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they: / <i>Ben, aşağıda imzası bulunan, 178/2002/EC, 852/2004/EC ve 853/2004/EC sayılı Yönetmeliklerin ilgili hükümlerinden haberdar olduğumu beyan eder ve onaylarım ki yukarıda tanımlanan yüksek derecede rafine edilmiş ürünler bu gereksinimlere uygun olarak üretilmiştir, özellikle/</i> <i>Аз, долуподписаният, декларирам, че съм запознат със съответните клаузи на Регламент (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 и удостоверявам, че високо пречистените продукти, описани по-горе, са произведени в съответствие с тези изисквания и по-специално, че те :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>852/2004/EC sayılı Yönetmeliğe uygun olarak HACCP ilkeleri temelinde bir program uygulayan işletme(ler)den gelmektedir./</i> come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004/ <i>произхождат от предприятие, с въведена програма, базирана на принципите на HACCP и в съответствие с Регламент (EC) No 852/2004;</i> - <i>852/2004/EC sayılı Yönetmeliğin ek II'ndeki gereksinimlere uygun olarak işlenmiş ve hijyenik olarak uygun yerlerde, hazırlanmış, paketlenmiş ve depolanmıştır./</i> have been handled and, where appropriate, prepared, packaged and stored in a hygienic manner in accordance with the requirements of Annex II to Regulation (EC) No 852/2004/ <i>са били обработени и, където е уместно, подготвени, пакетирани и складирани при хигиенни условия и в съответствие с изискванията от Анекс II на Регламент (EC) No 852/2004;</i> - <i>853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin ek III, bölüm XVI'ında belirtilen gereksinimlere uygun olarak üretilmiştir./</i> Comply with the requirements of section XVI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; and/ <i>отговарят на изискванията на раздел XVI от Анекс III на Регламент (EC) No 853/2004; и</i> - <i>(¹)Eğer aminoasit ise</i> [if amino acids that/ <i>ако са аминокиселини</i> <ul style="list-style-type: none"> (i) <i>İnsan saçı üretimde kaynak olarak kullanılmamıştır./</i> Human hair was not used as a source for their manufacture; and/ <i>не е използвана човешка коса като суровина за тяхното производство; и</i> (ii) <i>Gıda katkılarına ilişkin Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 1333/2008/EC sayılı Yönetmeliğindeki koşullara uygundur.</i> They comply with Regulation (EC) No 1333/2008 of the European Parliament and of the Council on food additives/ <i>Те отговарят на изискванията на Регламент (EC) No 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета за хранителните добавки</i> <p><i>Notlar/Notes/Бележки Part I:</i></p> <p><i>/ Bölüm I/Част I</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Kutu referansı I.11: Menşe yeri: Sevk edildiği işletmenin ismi ve adresi/Box reference 1.11: place of origin: name and address of the dispatched establishments/</i> <i>Поле 1.11: място на произход: име и адрес на изпращащото предприятие</i> - <i>Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonları veya konteynir ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi); bilgiler boşaltma veya yeniden yükleme halinde verilmelidir.</i> Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading./ <i>Поле 1.15: регистрационен номер (жп вагони или контейнери и камиони), номер на полета (самолет) или име (кораб); да бъде осигурена информация в случай на разтоварване и повторно натоварване.</i> - <i>Kutu referansı I.19: / Uygun olan GTIP kodunu seçiniz, 21.06.90, 29.22, 29.30, 29.32, 35.07, 35.03 veya 39.13./Box reference 1.19: use the appropriate Harmonized System (HS) code under the following headings; 21.06.90, 29.22, 29.30, 29.32, 35.07, 35.03 or 39.13/</i> <i>Поле 1.19: да се използва подходящия код от Хармонизираната система (HS) в следните позиции; 21.06.90, 29.22, 29.30, 29.32, 35.07, 35.03 or 39.13</i> - <i>Kutu referansı I.20: Toplam brüt ağırlık ve toplam net ağırlığı belirtiniz./</i> Box reference I.20: indicate total gross weight and total net weight/ <i>Поле I.20: да се посочи общото брутно и общото нетно тегло</i> - <i>Kutu referansı I.23: Konteynir numarası ve mühür numarası (varsa) verilmelidir./</i> Box reference I.23: the container number and the seal number (if applicable) should be given/ <i>Поле I.23: да се предостави номер на контейнера и номер на пломбата, ако е приложимо</i> <p><i>Bölüm II / PART II/ Част II:</i></p> <p>(1) Uygun şekilde silin./ Delete as appropriate/<i>Излишното се зачертава</i></p> <p>- <i>İmza ve mühür renginin, baskıdan farklı bir renkte olması gerekmektedir./</i> The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./<i>Подписът и печатът трябва да са с цвят, различен от този на печатния текст.</i></p> <p>Resmî veteriner hekim / Official Veterinarian/Официален ветеринарен лекар</p> <p>Name (in capitals) /İsim (Büyük harflerle)/Име (с главни букви):</p> <p>Qualification and title /Yetkisi ve Sıfatı/Квалификация и длъжност</p> <p>Date / tarih/Дата: _____ Signature / İmza/Подпис: _____</p> <p>Stamp / Mühür/Печат: _____</p>		

Part II: Certification / Bölüm II: Sertifikasyon / Част II: Сертификация